

名探偵

File 421: There is Risk!

DETECTIVE
CONAN

只有你!!!

要守护住的!!!

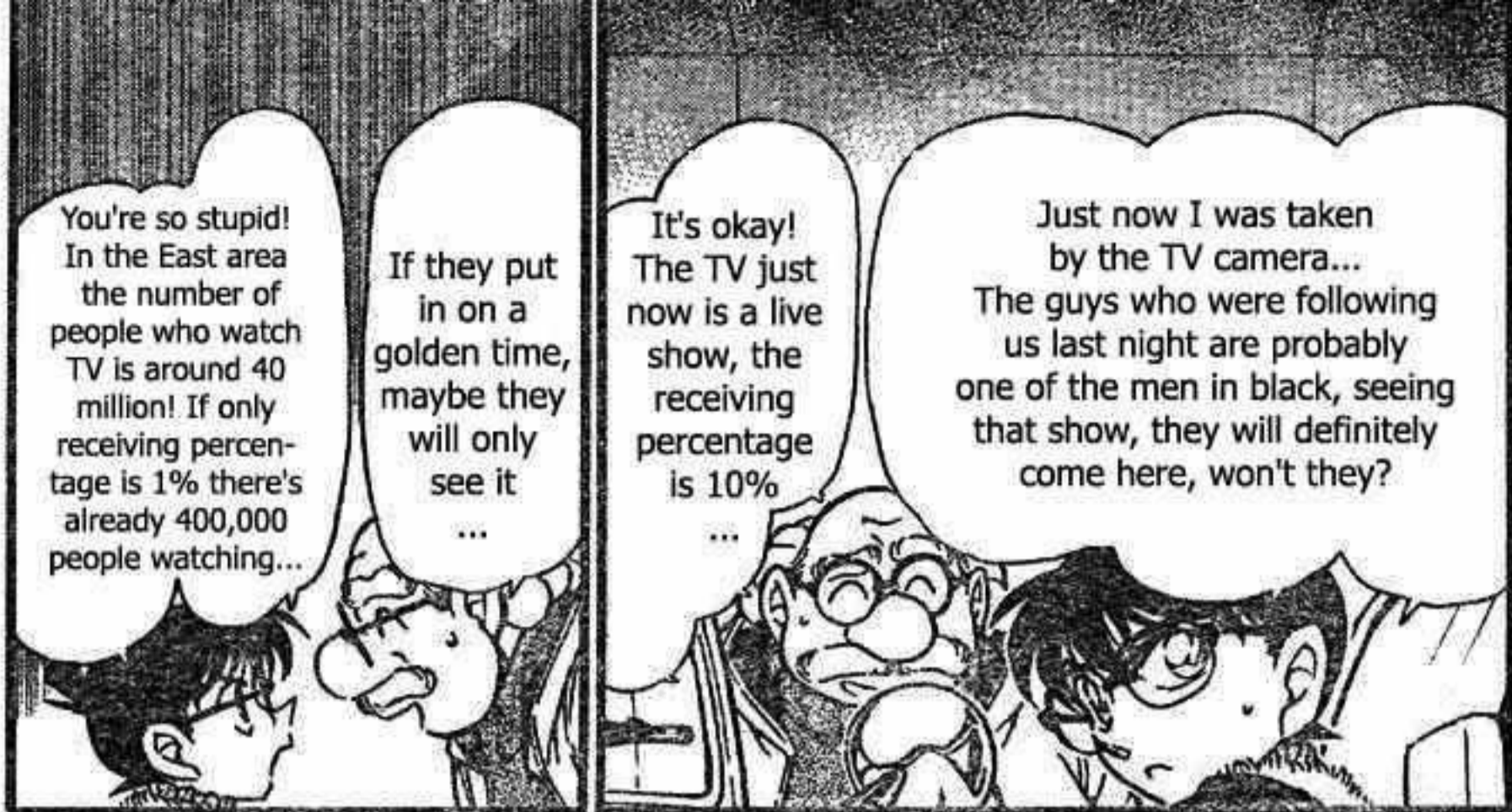
Detective Conan
Vol. 41 - File 8

Translated by: Angie
Edited by: Clau

Scans in chinese taken from:
www.aptx4869.net

あお やま こう じょう
青山剛昌





You're so stupid!
In the East area
the number of
people who watch
TV is around 40
million! If only
receiving percent-
age is 1% there's
already 400,000
people watching...

If they put
in on a
golden time,
maybe they
will only
see it
...

It's okay!
The TV just
now is a live
show, the
receiving
percentage
is 10%
...

Just now I was taken
by the TV camera...
The guys who were following
us last night are probably
one of the men in black, seeing
that show, they will definitely
come here, won't they?



Among this
there must
be one of
those gang!

If 10%
then
there's 4
million
...



If you search in
the city, you'll
get to a hospital
on Sunday
...



All right, now,
you have to
take Haibara
away from
here quickly!

Y...
yes
...



Before that
we had
mistaken her
condition
...

Haibara's
condition
is not
good,
h a a
h a a
h a a



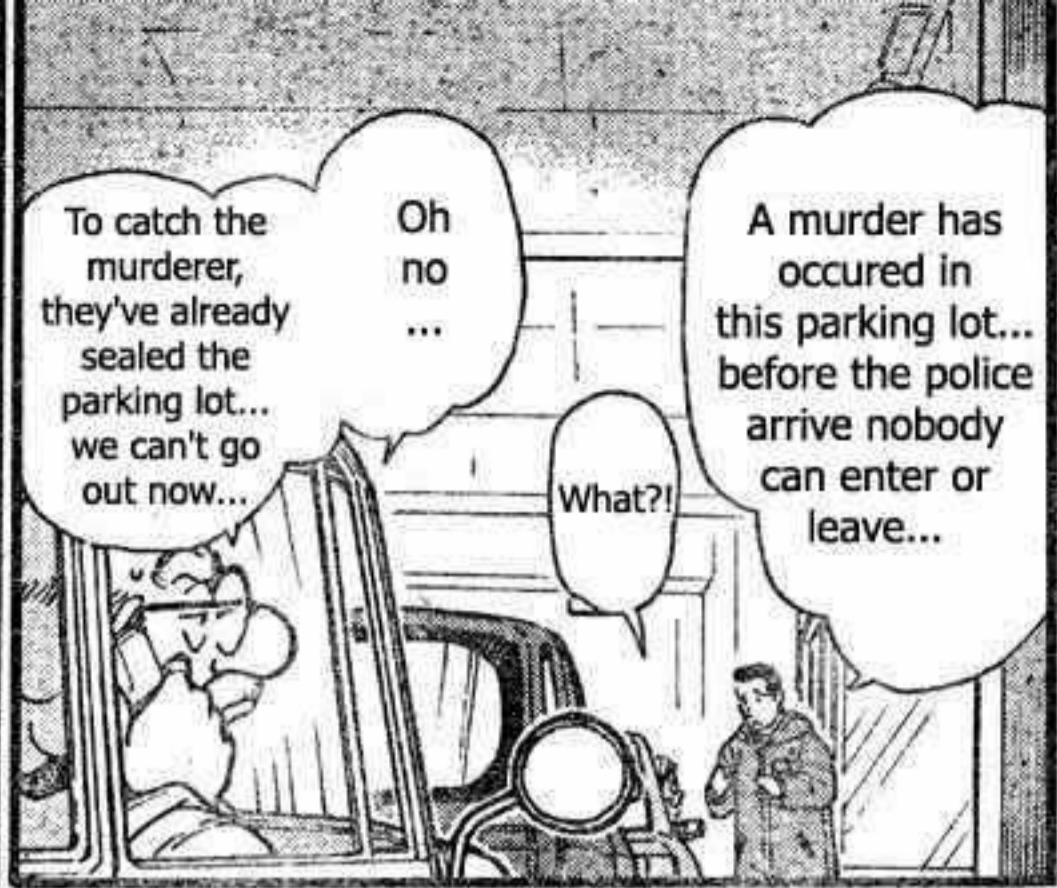




Then if that guy comes ...



We don't have any choice... Go and wait at an empty space then ...



To catch the murderer, they've already sealed the parking lot... we can't go out now...

Oh no ...

A murder has occurred in this parking lot... before the police arrive nobody can enter or leave...

What?!



H... hello ...

haa

haa



Click

Before that don't do anything!



The case will be solved immediately!

It's okay!





Hmm ...

There's rope traces on his neck, so the weapon must be something thin ...



The cause of death is short of breath ...

The victim's name is Yusaya Banba, 41 years ...



But it looks like...he was strangled with powerful strength ...

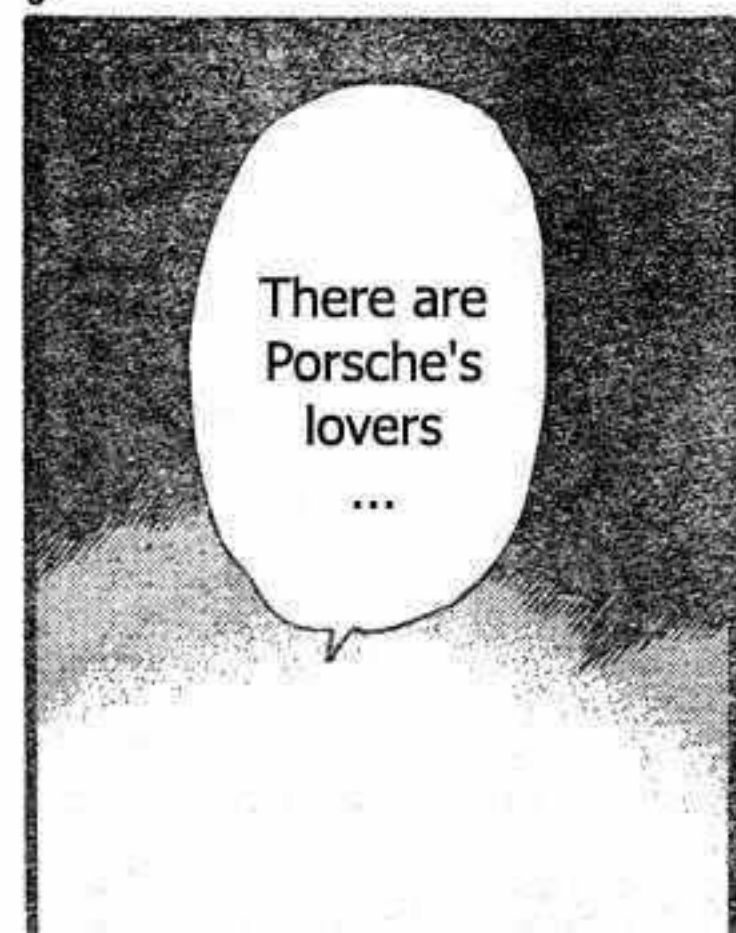


Uh...I played golf with the victim, when we came back I parked the car here...

Is that person standing there ...

Then the first person to discover it...?

6



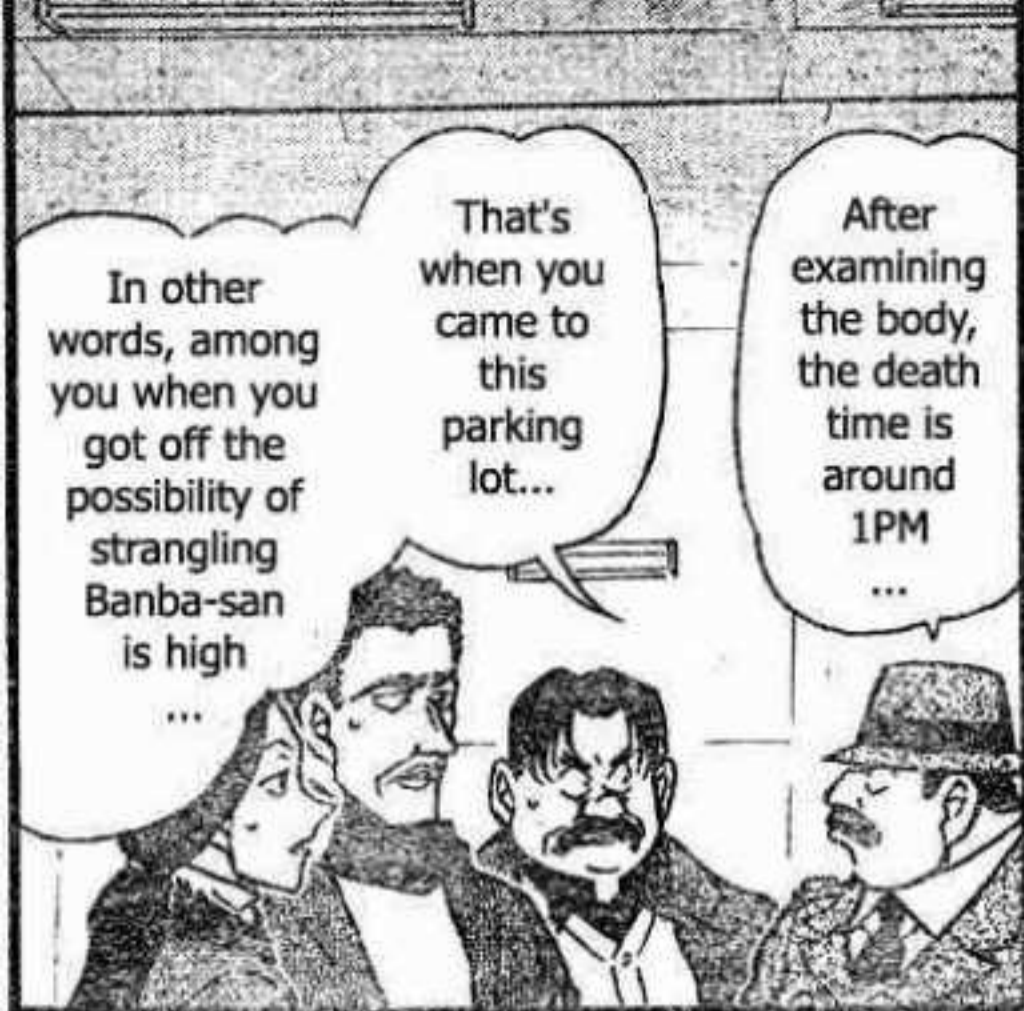
There are Porsche's lovers ...



Oh yes... these two are golf mates too ...

Huh? The two persons at the back is?





In other words, among you when you got off the possibility of strangling Banba-san is high ...

That's when you came to this parking lot...

After examining the body, the death time is around 1PM ...



Anyway, the suspects are the three of you ...

Eh ?



When we got off, he was still alive ...

N... No... I did lock it properly ...

Okay, don't need to say anything about forgetting to lock the car ...



"Drink too much again" something like that ...

While he was drunk he even said something ...

Y... yes ...

Really?



And which car is yours ...

Your names, relationship with the victim Banba-san, the order of getting off the car ...



Then, we'll question you first ...

And the three of us seemed to get off at the same time, so there's no time to strangle him at all...



After playing golf I parked it here, the four of us always take this car to go ...

This Porsche 911 is my car ...



I met Banba-san at new Porsche car exhibition ...

I'm Yoshihito Kureko ...

The first to get off is me ...

Yoshihito Kureko (Age 45)



Oh... So you didn't see who strangled him?

When I came back to retrieve it he was already like that ...



Then I realized I left my cellphone in the car ...

The man just now is right, before Banba-san woke up we wanted to kill some time in this building so we got off...



Hm?

No...when I came back it was around an hour later ...



Then you can strangle someone's neck ...

If the key is turned ...



The pin was broken and I wanted to fix it, but I completely forgot about it ...

M... musical box

What is this? What is this glass case in the box?



So I bought this Porsche 356A that first came out 50 years ago...

I love ancient-looking cars ...



Banba-san and I are car lovers who used to fool around at the top of the mountain... That was when we were younger...

Second to get off is me, Eiji Hotei ...

Eiji Hotei (Age 39)



What are the things on the back seats ...

Huh?



Hm? Isn't this an automatic reel?

Besides golf I also like fishing ...

Oh... that's a fishing rod...



Also it's only used for shallow places! You can't use it to kill people!



It was in the bag! Before Kureko contacted me and I returned here I haven't even touched it before!



W... What kind of dumb thing is this!

If you use this you can automatically strangle someone ...

Nothing much...
I chatted with him
at the parking lot
of the golf course
and naturally
hung out
together
...

Really?
And your
relationship
with
Banba-san?

I only
have
strength
to play
golf
...

Think about it,
does a girl like me
have the strength
to strangle a
man?

I'm Kaoru
Taiyama,
the last
one to get
off is me
...

**Kaoru
Taiyama
(Age 34)**

Oh, that's
the present
for my
cousin's
son
...

On the front
passenger
seat...

Hm? You
also put
something...
see,

I bought this
Porsche Boxster
after it went on
sale, Banba-san
also liked it
...

But like
Hotei's reel it's
impossible to
kill someone,
right?

Inside is a
Porsche
toy car
...

PORSCHE BOXSTER
GOLD TAIYAMA
1997

If you
see that
...

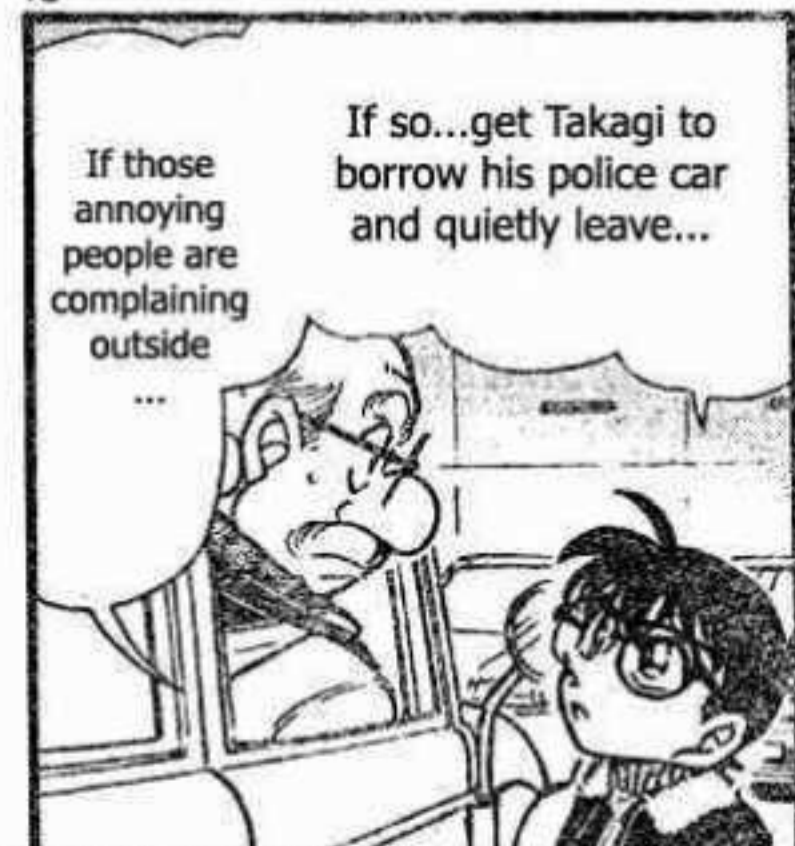
You might eliminate
the weapon when you
pretended to go to the
bathroom while
shopping...

But you
don't have
an alibi,
do you?

Also from parking the
car here till coming
here after receiving
Kureko's call saying
"Banba-san is dead",
I haven't touched
anything!



12



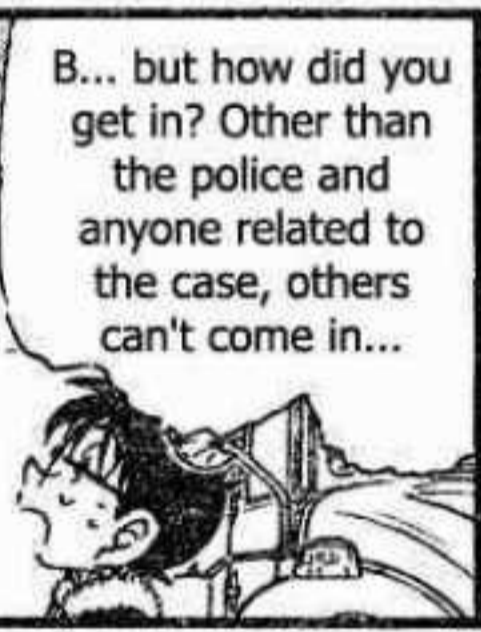


Who are those annoying people?



We said we wanted to get you so we came in!

That ...



B... but how did you get in? Other than the police and anyone related to the case, others can't come in...



Ah, that, that ...

You're involved in the case again?



Ai-chan is also here ...



Sensei also come!



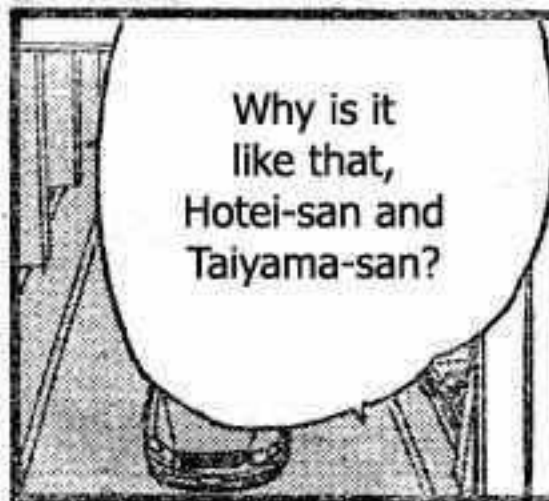
Then why don't we go to the security room to see the camera shots?

S.. speaking of which, isn't Sonoko-neechan a meitantei?

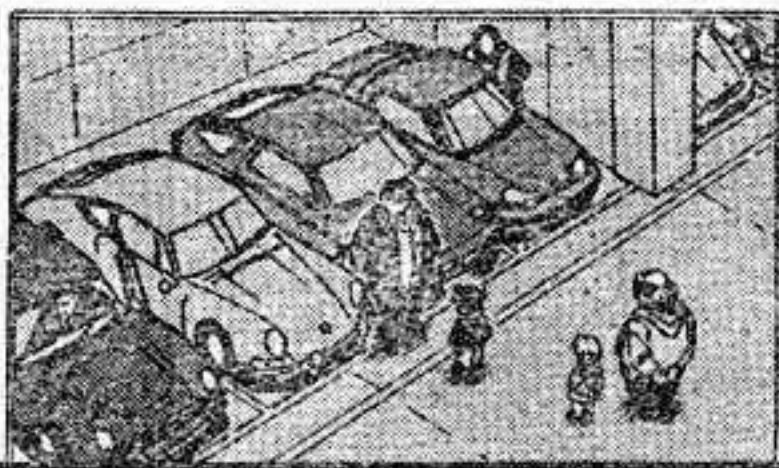


Wearing red ...

Tea colored hair ...



Why is it like that, Hotei-san and Taiyama-san?



Hm?

14

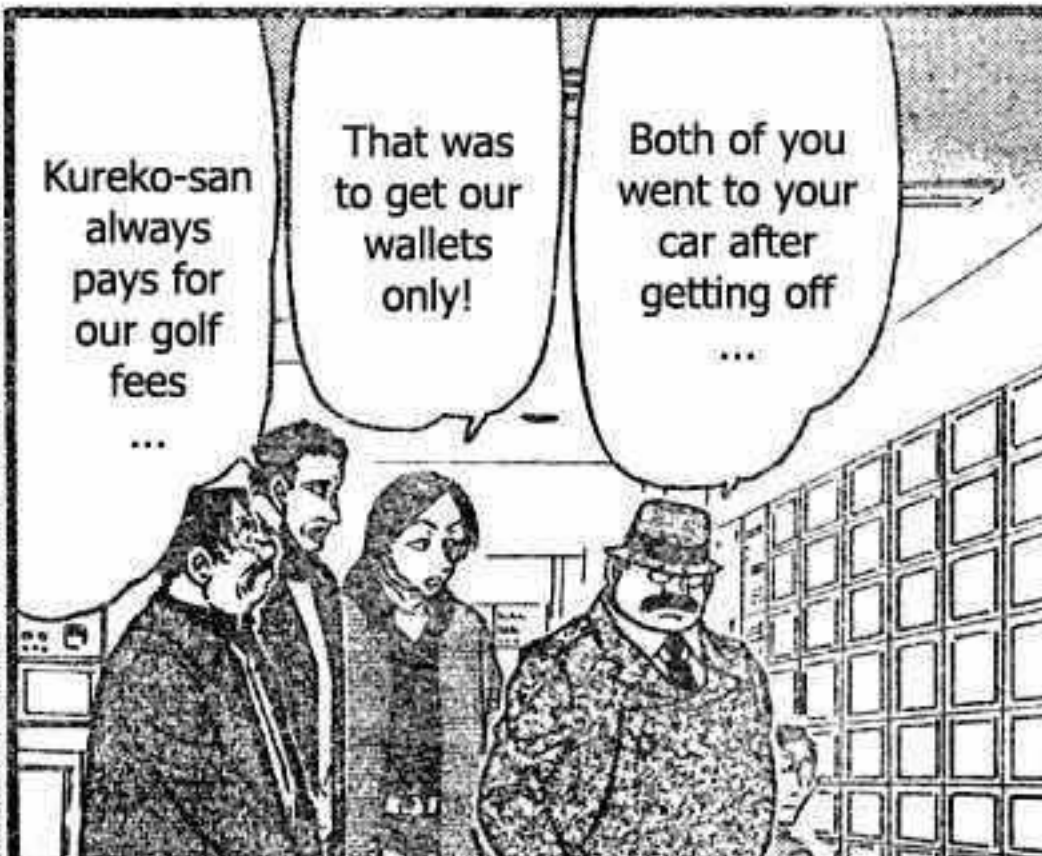


There is no turning action at all ...



There's not even a pulling action, is there?

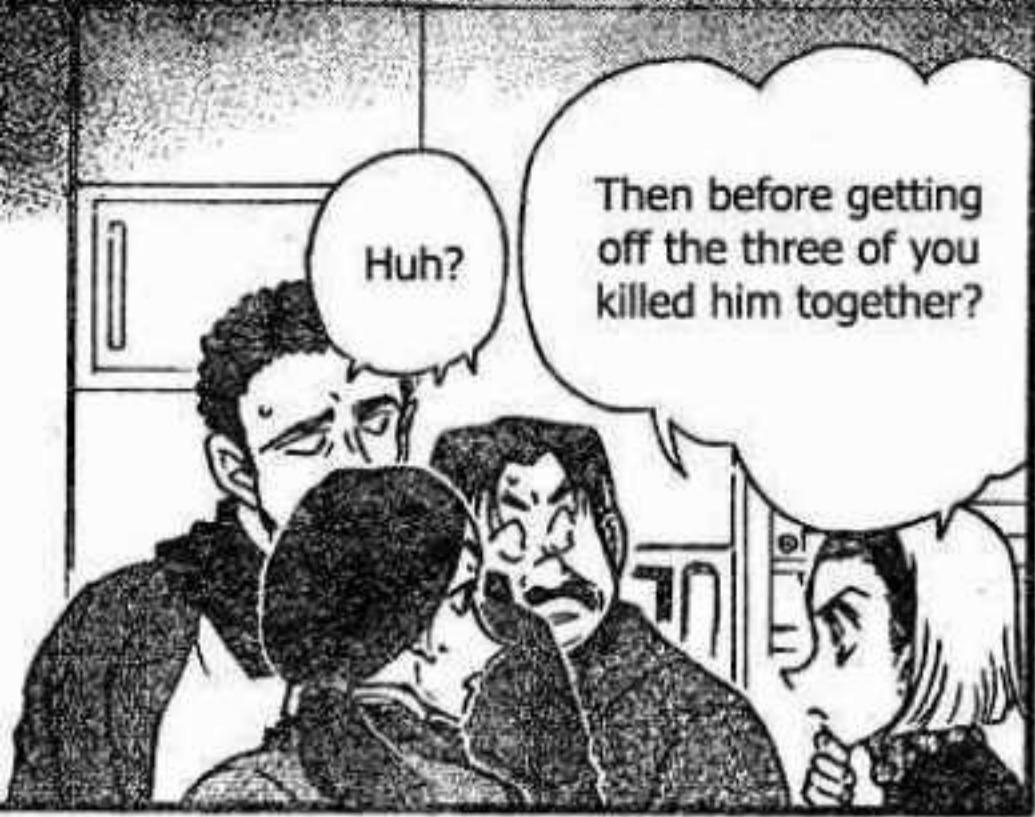
And, look carefully ...



Kureko-san always pays for our golf fees ...

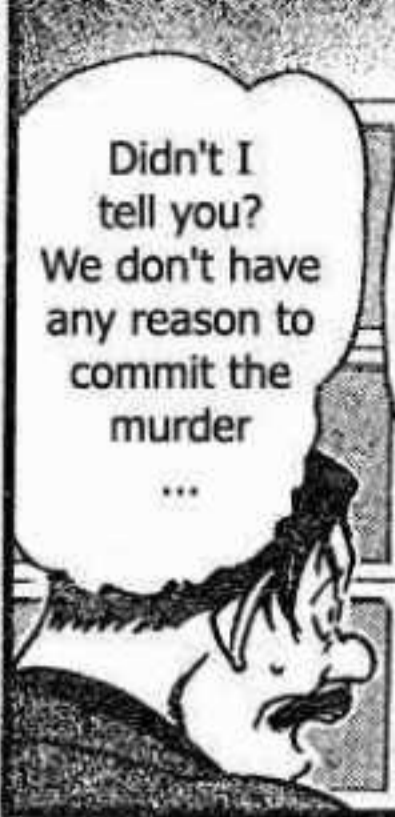
That was to get our wallets only!

Both of you went to your car after getting off ...

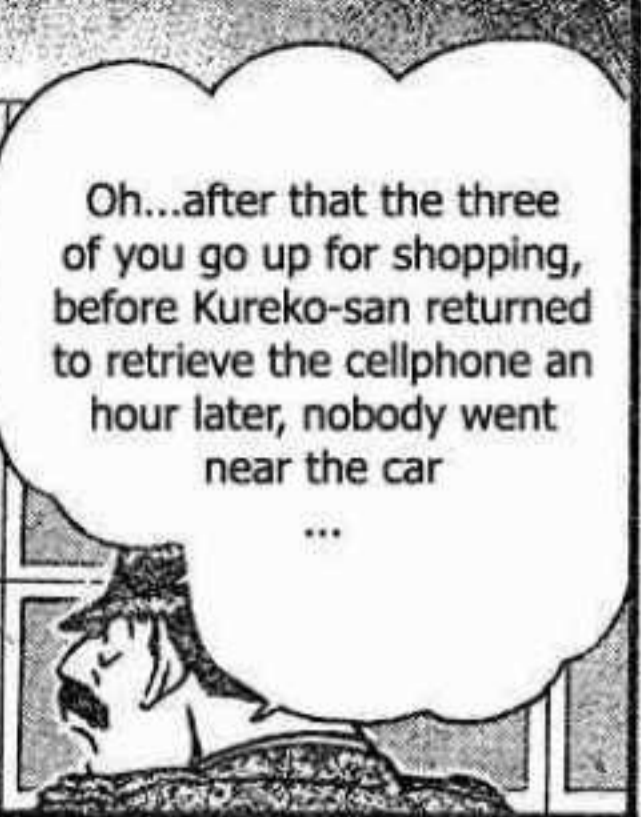


Huh?

Then before getting off the three of you killed him together?



Didn't I tell you? We don't have any reason to commit the murder ...



Oh...after that the three of you go up for shopping, before Kureko-san returned to retrieve the cellphone an hour later, nobody went near the car ...



Calling the police when he was even suspected ...

Sonoko's words sound reasonable ...

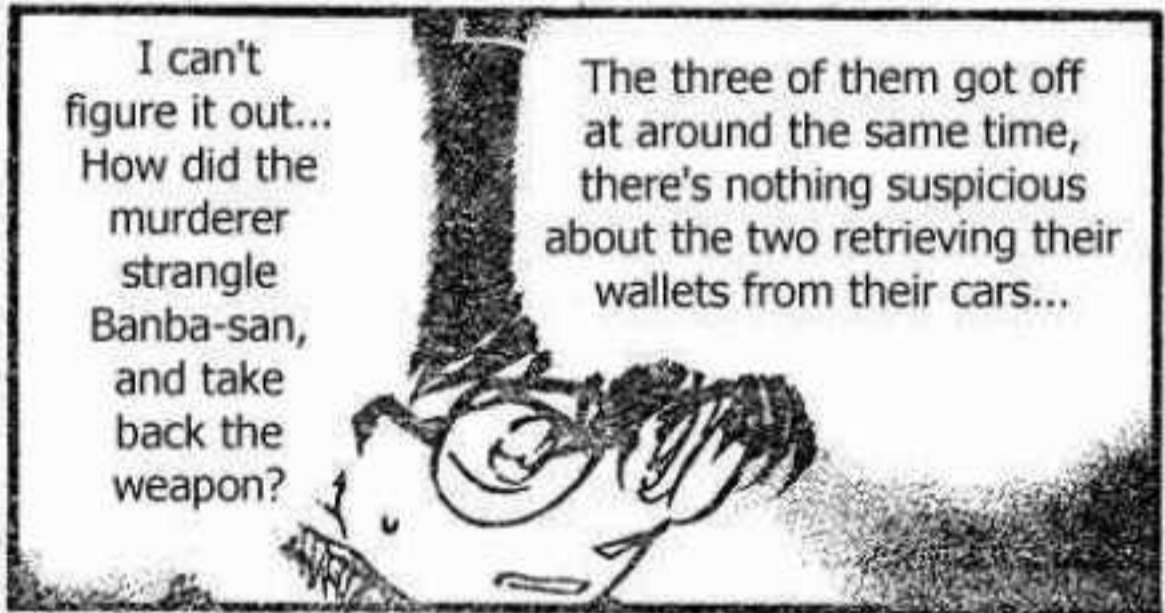
Not this child, it's Sonoko!

But this child ...



Deduction Queen Sonoko has come to help~!

S... Sonoko?



I can't figure it out... How did the murderer strangle Banba-san, and take back the weapon?

The three of them got off at around the same time, there's nothing suspicious about the two retrieving their wallets from their cars...

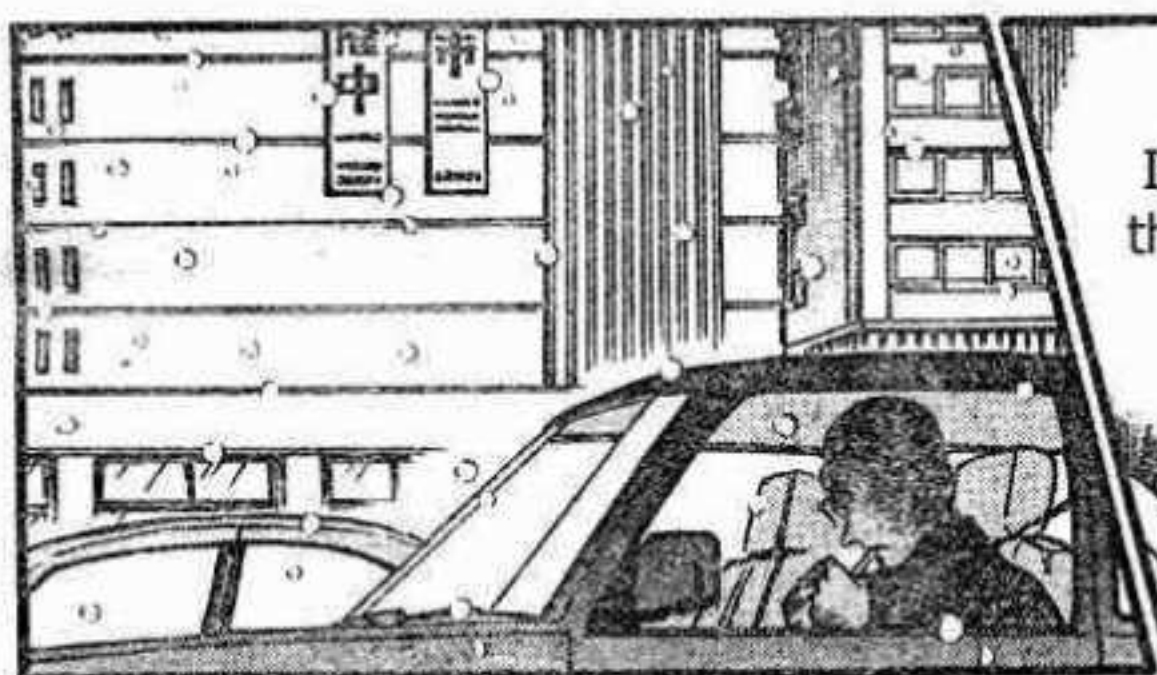
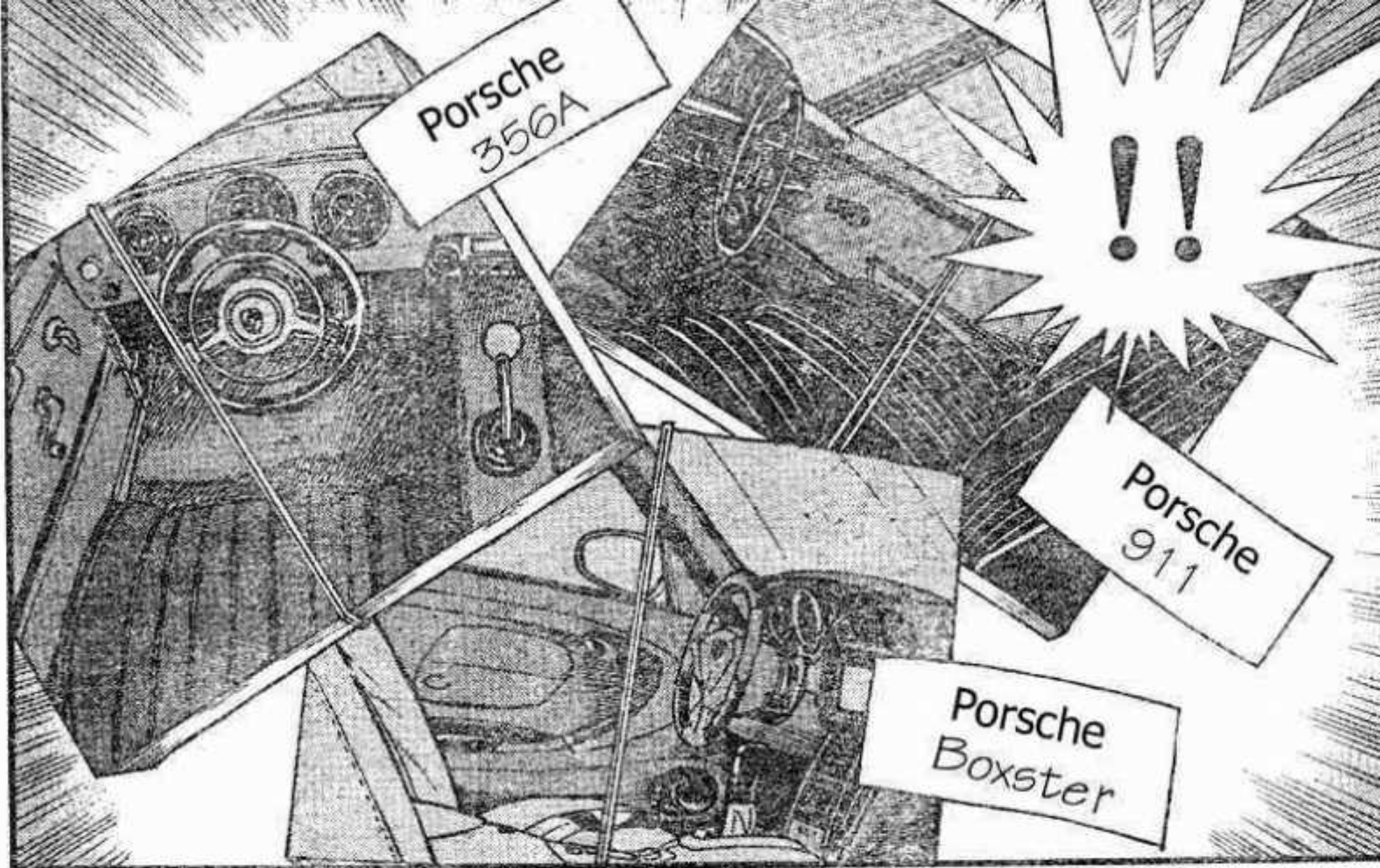


Then put them there!

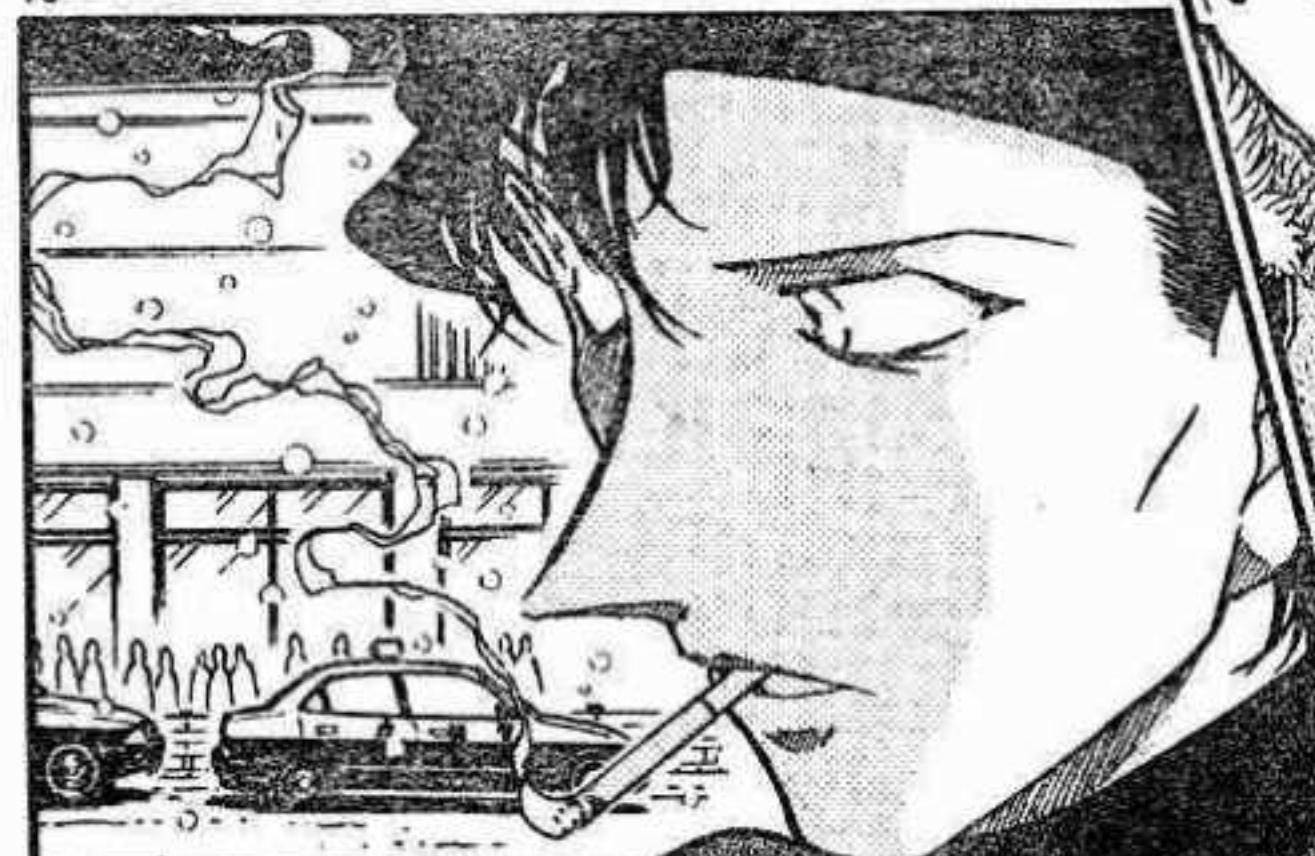
Inspector Megure! The photos of the inside of the cars have been printed!



Darn it! Have to quickly solve this and then take Haibara out of here...



16



To be continued...

It's
this!

It's
...